

## D R-677 / R-677F SCHNELL INFO

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die **SICHERHEITSHINWEISE** in der Bedienungsanleitung aufmerksam durch!

### Sehr geehrter Kunde,

Ihr Mikrowellengerät verfügt über zwei grundlegende Betriebsarten, Energiesparmodus und Uhrenmodus.

Im Energiesparmodus erscheint nichts in der Anzeige, wenn die Mikrowelle im Betrieb ist, während im Uhrenmodus die Uhrzeit angezeigt wird.

Bei Lieferung ist das Mikrowellengerät auf den Energiesparmodus voreingestellt, d. h. wenn sie es erstmals ans Netz anschließen, erscheint keine Anzeige auf dem digitalen Display.

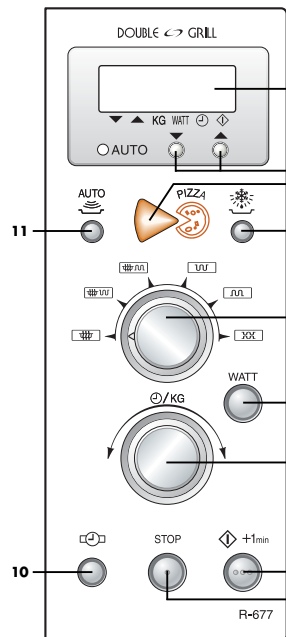
Sie können auf Wunsch den Uhrenmodus einstellen (siehe Seite 17 der Bedienungsanleitung). Durch Einstellen der Uhr wird der Energiesparmodus deaktiviert.

### Betrieb der Mikrowelle im Energiesparmodus:

1. Öffnen Sie die Tür des Geräts. Auf dem Display erscheint " 0"
2. Stellen Sie die zu garende Speise in das Gerät.
3. Schließen Sie die Tür.
4. Wählen Sie die richtige Betriebsart, indem Sie den Drehknopf für **BETRIEBSART** drehen, bis er auf das gewünschte Symbol zeigt.
5. Wählen Sie die erforderliche Leistungsstufe (für Mikrowellenbetrieb) mithilfe der **WATT**-Taste.
6. Geben Sie die gewünschte Garzeit ein, indem Sie den **ZEIT/GEWICHTS**-Knopf entsprechend einstellen.
7. Starten Sie den Betrieb, indem Sie die **(START) +1min**-Taste drücken.
8. Nehmen Sie die Speise aus dem Gerät, nachdem das akustische Signal ertönt ist.

Wenn Sie das Gerät im Energiesparmodus betreiben und länger als 3 Minuten nicht verwenden (d. h. die Tür schließen, die **STOP**-Taste drücken oder das Ende einer eingestellten Garzeit erreichen), ist die Mikrowelle erst wieder einsatzbereit, nachdem Sie die Tür öffnen und schließen.

## D BEDIENFELD



### 1 ANZEIGEN

2 **KÜRZER/LÄNGER**-Tasten

3 **PIZZA**-Taste

4 **AUFTAU-AUTOMATIK**-Taste

5 Drehknopf für die Wahl der **BETRIEBSART**  
Drehen Sie den Knopf so, daß er auf das entsprechende Symbol zeigt:

für Mikrowelle

für Mikrowelle mit GRILL OBEN

für Mikrowelle mit GRILL UNTEN

für GRILL OBEN

für GRILL UNTEN

für GRILL OBEN & UNTEN

6 **WATT**-Taste

Zum Ändern der Mikrowellenleistung in Watt.

7 **ZEIT/GEWICHTS**-Knopf

8 **(START) +1min**-Taste

9 **STOP**-Taste

10 **UHR**-Taste

11 **GAR-AUTOMATIK**-Taste

## F R-677 / R-677F INFORMATION RAPIDE

Veillez lire les **INSTRUCTIONS DE SECURITE** que contient le manuel avant d'utiliser l'appareil!

### Cher client,

Votre four offre deux modes de fonctionnement : le mode Economie d'énergie et le mode Réglage horloge.

En mode Economie d'énergie, l'écran numérique n'affiche aucune indication lorsque le four n'est pas utilisé. En mode Réglage horloge, l'heure est affichée.

Votre four est pré-réglé en mode Economie d'énergie. Lorsque vous le brancherez pour la première fois, l'écran numérique n'affichera aucune indication.

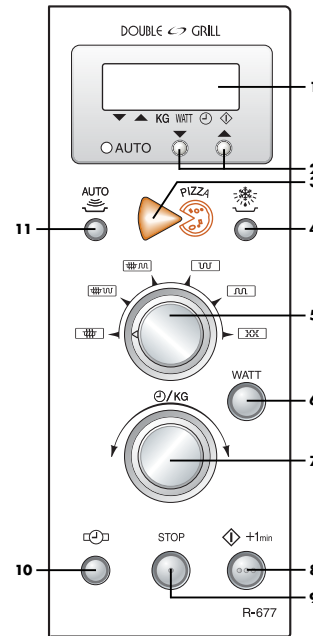
Vous pouvez opter pour le mode Réglage horloge si vous le désirez (voir page 59 du mode d'emploi). Le mode Economie d'énergie ne fonctionnera cependant pas si l'horloge est réglée.

### Pour opérer le four en mode Economie d'énergie:

1. Ouvrez la porte du four. " 0" s'affiche.
2. Placez les aliments dans le four.
3. Refermez la porte.
4. Réglez le temps de cuisson voulu en faisant tourner le cadran du **MODE DE CUISSON** jusqu'à ce qu'il indique le symbole approprié.
5. Sélectionnez le niveau de puissance (cuisson au micro-ondes) à l'aide la touche **WATT**.
6. Entrez la durée de cuisson désirée en faisant tourner le cadran **TEMPS/POIDS**.
7. Démarrez la cuisson en appuyant sur la touche **(DEPART) +1min**.
8. Retirez les aliments du four lorsque le signal sonore retentit.

Si le four est en mode Economie d'énergie et n'est pas utilisé pendant 3 minutes ou plus (fermeture de la porte, activation de la touche **STOP**, fin de cuisson, etc.), il ne fonctionnera pas jusqu'à ce que la porte soit à nouveau ouverte et fermée.

## F TABLEAU DE COMMANDE



### 1 AFFICHAGE

2 Touches **MOINS/PLUS**

3 Touche **PIZZA**

4 Touche **DECONGELATION AUTO**

5 Bouton rotatif **MODE CUISSON**

Tourner le bouton pour que le témoin désigne le symbole approprié:

pour Micro-ondes

pour Micro-ondes avec GRIL DU HAUT

pour Micro-ondes avec GRIL DU BAS

pour GRIL DU HAUT

pour GRIL DU BAS

pour GRILLES DU HAUT & BAS

6 Touche **WATT**

Appuyer pour changer les réglages de puissance du four micro-ondes.

7 Bouton rotatif **DUREE/POIDS**

8 Touche **(START) +1min**

9 Touche **STOP (ARRET)**

10 Touche **HORLOGE**

11 Touche **CUISSON AUTO**

## NL R-677 / R-677F INFORMATIE SNEL

Lees de **WAARSCHUWINGEN** m.b.t. **VEILIGHEID** in de handleiding alvorens te starten!

### Geachte klant,

Uw magnetron heeft twee bedieningsstanden, de energie spaarstand en de klokinstelstand. Het verschil hier tussen is dat wanneer u de magnetron niet gebruikt er in de energie spaarstand niets te zien is op het digitale display en dat in de klokinstelstand de tijd weergegeven wordt. Uw combi-magnetron is standaard ingesteld op de energie spaarstand.

Daarom is er niets te zien op het display wanneer u hem voor de eerste keer aansluit op de elektrische stroom.

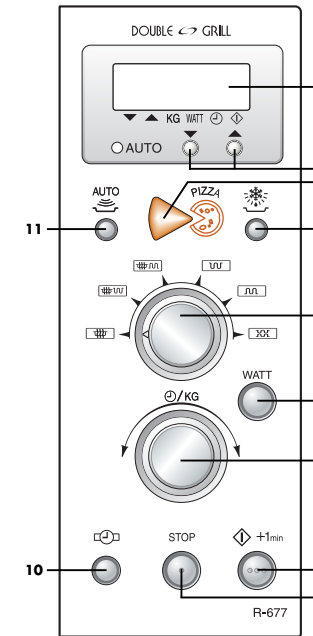
U kunt desgewenst de klokinstelmodus inschakelen, zie pagina 101 van de bedieningshandleiding. Wanneer u besluit de klok in te stellen functioneert de energie spaarmodus niet.

### Bediening van de combi-magnetron in de energie spaarstand:

1. Open de ovendeur. Het display toont " 0".
2. Zet het voedsel in de magnetron om het te bereiden.
3. Sluit de deur.
4. Stel de bereidingsmodus in door de **BEREIDINGSMODUS**-draaiknop te draaien tot hij naar het gewenste symbool wijst.
5. Kies het gewenste vermogen (voor magnetronbereiding) met de **WATT**-toets.
6. Voer de gewenste bereidingstijd in door de **TIJD/GEWICHT** knop te draaien.
7. Start het bereidingsproces door op de **(START) +1min**-toets te drukken.
8. Haal het voedsel uit de magnetron wanneer het geluidssignaal weerklinkt.

In de energie spaarstand kunt u de combi-magnetron niet langer bedienen wanneer u gedurende 3 minuten of langer niets gedaan heeft (b.v. de deur sluiten, de **STOP**-toets indrukken, of na de bereidingstijd); u kunt de combi-magnetron pas weer bedienen nadat u de ovendeur geopend en weer gesloten heeft.

## NL BEDIENINGSPANEEL



### 1 DIGITAAL DISPLAY

2 **MINDER/MEER**-toetsen

3 **PIZZA**-toets

4 **AUTOMATISCH ONTDOOIEN**-toets

5 **KOOKSTAND**-draaiknop  
Draai de knop tot de gewenste kookstand op het display verschijnt:

voor Magnetron

voor Magnetron met BOVENSTE GRILL

voor Magnetron met ONDERSTE GRILL

voor BOVENSTE GRILL

voor ONDERSTE GRILL

voor BOVENSTE en ONDERSTE GRILLS

6 **WATT**-toets

Hiermee stelt u het vermogen van uw magnetron in.

7 **TIJD/GEWICHT**-draaiknop

8 **(START) +1min**-toets

9 **STOP**-toets

10 **KLOK**-toets

11 **AUTOMATISCH KOKEN**-toets

## I R-677 / R-677F INFORMAZIONE RAPIDA

Si raccomanda di leggere le **AVVERTENZE DI SICUREZZA** contenute nel manuale prima di mettere in funzione l'apparecchio!

### Gentile cliente,

Il forno che ha acquistato è dotato di due modalità di funzionamento: Risparmio energetico e Impostazione dell'ora. Le due modalità si differenziano in quanto, nel caso in cui non si utilizzi il forno, nella modalità di risparmio energetico sul display digitale non viene visualizzato niente, mentre in quella di impostazione dell'ora viene visualizzata l'ora.

Il forno viene fornito già predisposto per la modalità di risparmio energetico, di conseguenza quando l'apparecchio viene collegato per la prima volta alla presa di alimentazione sul display digitale non viene visualizzato niente.

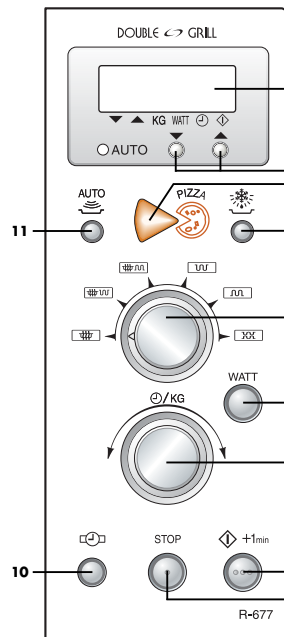
Se si preferisce, è possibile modificare l'impostazione dell'ora, facendo riferimento a pagina 143 del manuale di istruzioni. Quando si imposta l'ora, la modalità di risparmio energetico non può essere attivata.

### Per far funzionare il forno nella modalità di risparmio energetico:

1. Aprire lo sportello del forno. Sul display viene visualizzato " 0".
2. Posizionare il cibo nel forno per la cottura.
3. Chiudere lo sportello.
4. Impostare il metodo di cottura ruotando la manopola **MODO DI COTTURA** fino al simbolo appropriato.
5. Selezionare il livello di potenza desiderato (per la cottura a microonde) utilizzando il pulsante **WATT**.
6. Selezionare il tempo di cottura desiderato ruotando la manopola **TEMPO/PESO**.
7. Iniziare il processo di cottura premendo il pulsante **(AVVIO) +1min**.
8. Estrarre gli alimenti dal forno dopo il segnale acustico.

Wenn Sie das Gerät im Energiesparmodus betreiben und länger als 3 Minuten nicht verwenden (d. h. die Tür schließen, die **STOP**-Taste drücken oder das Ende einer eingestellten Garzeit erreichen), ist die Mikrowelle erst wieder einsatzbereit, nachdem Sie die Tür öffnen und schließen.

## I PANNELLO DE CONTROLLO



### 1 DISPLAY DIGITALE

2 Pulsanti **MENO/PIÙ**

3 Pulsante **PIZZA**

4 Pulsanti **SCONGELAMENTO AUTOMATICA**

5 Manopola **MODO DI COTTURA**

Far ruotare la manopola in modo che l'indicatore si trovi in corrispondenza del simbolo prescelto:

per Microonde

per Microonde con il GRILL SUPERIORE

per Microonde con il GRILL INFERIORE

per GRILL SUPERIORE

per GRILL INFERIORE

per GRILL SUPERIORE & INFERIORE

6 Pulsante **WATT**

Premere per modificare l'impostazione.

7 manopola **TEMPO/PESO**

8 Pulsante **(AVVIO) +1min**

9 Pulsante **STOP (ARRESTO)**

10 Pulsante **OROLOGIO**

11 Pulsante **COTTURA AUTOMATICA**

ITALIANO

## E R-677 / R-677F INFORMACIÓN RÁPIDO

¡Lea las **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD** del manual antes de usar el horno!

### Estimado Cliente,

Su horno cuenta con dos modos de funcionamiento: Modo Ahorro de Energía y Modo Reloj. La diferencia entre ellos es que cuando no está utilizando el horno, en el Modo Ahorro de Energía no aparecerá nada en la pantalla digital y en el Modo Reloj aparecerá la hora.

Su horno viene preajustado de fábrica con el Modo Ahorro de Energía por lo que cuando lo enchufe por primera vez no aparecerá nada en la pantalla digital.

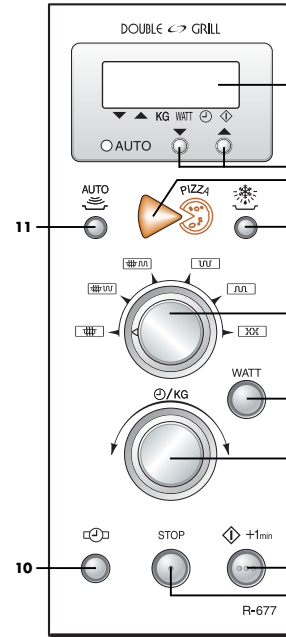
Puede cambiar a Modo Reloj si lo prefiere. Consulte la página 185 del manual de funcionamiento. Si decide dejarlo en Modo Reloj, el Modo Ahorro de Energía no funcionará.

### Para hacer funcionar el horno en Modo Ahorro de Energía:

1. Abra la puerta. En la pantalla aparecerá " 0".
2. Introduzca los alimentos que vaya a cocinar en el horno.
3. Cierre la puerta.
4. Establezca el modo de cocción, girando la rueda **MODO DE COCCIÓN** hasta que apunte al símbolo adecuado.
5. Seleccione el nivel de potencia necesario (para cocinar con microondas) utilizando el botón **WATT**.
6. Introduzca el tiempo de cocción deseado girando la rueda **TIEMPO/PESO**.
7. Inicie el proceso de cocción presionando el botón **(INICIO) +1min**.
8. Saque los alimentos del horno una vez haya escuchado la señal acústica.

En Modo Ahorro de Energía, si no manipula el horno durante 3 minutos o más (es decir, cerrando la puerta, presionando el botón **STOP** o al terminar de cocinar), no podrá hacer funcionar el horno hasta que abra y cierre la puerta.

## E PANEL DE MANDOS



### 1 DISPLAY DIGITALE

2 Teclas **MENOS/MÁS**

3 Tecla de **PIZZA**

4 Tecla de **DESCONGELACIÓN AUTOMÁTICA**

5 Mando de **MODO DE COCCIÓN**

Gire el mando hasta que la señal apunte hacia el símbolo deseado:

para Microondas

para Microondas con GRILL SUPERIOR

para Microondas con GRILL INFERIOR

para GRILL SUPERIOR

para GRILL INFERIOR

para GRILL SUPERIOR & INFERIOR

6 Tecla de **WATT**

Pulse esta tecla para cambiar el nivel de potencia.

7 Mando de **TIEMPO/PESO**

8 Tecla de **(INICIO) +1min**

9 Tecla de **STOP (PARADA)**

10 Tecla de **RELOJ**

11 Tecla de **COCCIÓN AUTOMÁTICA**

ESPAÑOL

## P R-677 / R-677F GUIA DE INÍCIO RÁPIDO

Consulte as **INDICAÇÕES DE SEGURANÇA** incluídas no manual antes da utilização

### Caro cliente,

O seu forno micro-ondas inclui dois modos de funcionamento: Modo de Economia de Energia e Modo com Temporizador. A diferença entre eles reside no facto de que quando não está a utilizar o forno, no Modo de Economia de Energia, o visor digital está apagado enquanto que no Modo de Temporizador são visualizadas as horas.

O seu forno está predefinido para o Modo de Economia de Energia, por isso ao ligá-lo a corrente não surge nada no visor digital.

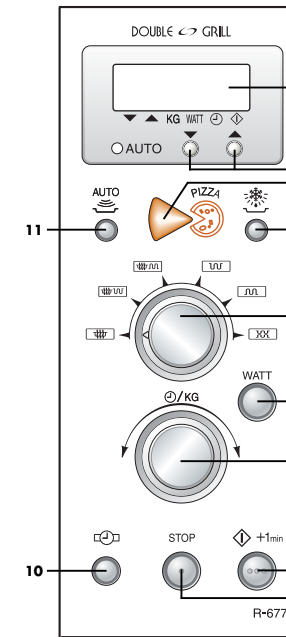
Pode mudar para o Modo de Temporizador se preferir (consulte a página 227 do manual de instruções). Se quiser acertar o relógio, o Modo de Economia de Energia não funciona.

### Para utilizar o forno no Modo de Economia de Energia:

1. Abra a porta do forno. O visor irá indicar " 0".
2. Coloque os alimentos no forno.
3. Feche a porta.
4. Defina o modo de cozedura rodando o manípulo de **COZEDURA** até atingir a posição desejada.
5. Seleccione o nível de potência necessário (para a cozedura com micro-ondas) utilizando o botão de **WATT**.
6. Introduza o tempo de cozedura desejado rodando o manípulo **TEMPO/PESO**.
7. Inicie o processo de cozedura premindo o botão **(INICIAR) +1min**.
8. Retire os alimentos do forno depois de ouvir o sinal sonoro.

No Modo de Economia de Energia, se não utilizar o forno durante 3 minutos ou mais (ou seja, se fechar a porta, premir o botão **STOP** ou no final da cozedura), não poderá utilizar o forno até abrir e fechar a porta.

## P PAINEL DE COMANDOS



### 1 VISOR DIGITAL

2 Botões **MENOS/MAIS**

3 Botão **PIZZA**

4 Botão **AUTO DESCONGELAMENTO**

5 Manípulo do **MODO DE COZEDURA**  
Rode o manípulo para seleccionar as posições correspondentes:

para Microondas

para Microondas com GRILL SUPERIOR

para Microondas com GRILL INFERIOR

para GRILL SUPERIOR

para GRILL INFERIOR

para GRILL SUPERIOR & INFERIOR

6 Botão **WATT**

Premir para alterar as definições da potência do micro-ondas.

7 Manípulo de **TEMPO/PESO**

8 Botão **(INICIAR) +1min**

9 Botão **STOP**

10 Botão **RELÓGIO**

11 Botão **AUTO COZEDURA**

PORTUGUESE

TINS-A32URRO